

Gen. 9:1-17

1 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־בְּנָיו
 and He blessed God and Noah and his sons

וַיֹּאמֶר לָהֶם
 and He said to them

פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ
 be fruitful and become numerous and fill the earth/land

2 וּמִוְרָאֲכֶם יִהְיֶה וַחֲתָכֶם
 and fear of you and terror of you it will be

עַל־כָּל־חַיַּת־הָאָרֶץ
 upon every living thing of the earth/land

וְעַל־כָּל־עוֹף־הַשָּׁמַיִם
 and upon every bird of the heavens

בְּכָל־אֲשֶׁר־תֵּרַמֵּשׂ הָאָדָמָה
 on all which is creeping the ground

וּבְכָל־דְּגַי־הַיָּם
 and on all fish of the sea

בְּיַדְכֶם נִתְּנוּ
 in your hand they have been given

3 כָּל־רֶמֶשׂ־אֲשֶׁר־הוּא־חַי
 every creeping thing which it is living

לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכֶלָה
 to you it will be for food

כִּי־רָקִיב עֵשֶׂב־אֶת־לָכֶם
 like green herb/plant I have given to you

תֹאכְלוּ לֹא דָמוֹ בְּנַפְשׁוֹ בִשָּׂר׃ 4
you will eat not its blood with its life flesh only

אֶדְרֹשׁ לְנַפְשֵׁיכֶם אֶת־ דְּמֹמְכֶם וְאֶדְרֹשׁ 5
I will require for your life your blood and only

אֶדְרֹשְׁנוּ כֹּל־ מִיַּד
I will require it living thing every from hand of

הָאָדָם וּמִיַּד
the mankind and from hand of

הָאָדָם נַפְשׁ אֶת־ אֶדְרֹשׁ אָחִיו אִישׁ מִיַּד
the man life of I will require his brother man from hand of

הָאָדָם דָּם שֶׁפָּךְ 6
the man blood one pouring out

יִשְׁפָּךְ דָּמוֹ בְּאָדָם
it will be poured out his blood by a man

הָאָדָם אֶת־ עָשָׂה אֱלֹהִים בְּצַלְמֵם כִּי
the man I made God in image of because

וַיִּרְבוּ פְרוּ וְאַתֶּם 7
and become numerous be fruitful and you

בְּאֶרֶץ שָׂרְצוּ
in the land move about/swarm

בָּהּ וַיִּרְבוּ
on it and become numerous

נֹחַ אֶל-אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 8
Noah unto God and He said

וְאֶל-בָּנָיו אִתּוֹ
and unto his sons with him

לֵאמֹר
saying

וְאֲנִי 9
and I

אֶתְכֶם אֶת-בְּרִיתִי מְקוֹם הַנְּנִי
with you my covenant establishing behold I

אֶחְרֵיכֶם זְרַעְכֶם וְאֵת-
after you your seed and

הַחַיָּה נֶפֶשׁ כָּל-וְאֵת 10
the living being every and

אֶתְכֶם אֲשֶׁר
with you which

בַּבְּהֵמָה בְּעוֹף
among the beast among the bird

אֶתְכֶם הָאָרֶץ חַיֵּית וּבְכָל-
with you the earth living thing of and among all

הַתֵּבָה יֵצְאֵי מִכָּל
the ark/box ones going out of from all

הָאָרֶץ חַיֵּית לְכָל
the earth living thing of for every

11 וְהִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּךָ
 and I am establishing with you my covenant
 וְלֹא־יִכָּרֵת כָּל־בֶּשֶׂר עוֹד מִמֵּי הַמַּבּוּל
 and not it will be cut off all flesh again from waters of the flood
 וְלֹא־יְהִי עוֹד מַבּוּל
 and not it will be again flood
 לְשַׁחַת הָאָרֶץ
 to destroy the earth

12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
 and He said God

זֹאת־אֹת־הַבְּרִית
 this [is] sign of the covenant
 אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם
 which I [am] giving between me and between you
 וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם
 and between every being living which with you
 לְדֹרֹת עוֹלָם
 to generations of everlasting

13 אֶת־קִשְׁתִּי נֹתַתִּי בְּעַנַּן
 my bow I give in the cloud

וְהִיְתָה לְאוֹת־בְּרִיתִי וּבֵין הָאָרֶץ
 and she will be for sign of covenant between me and between the earth

14 וְהִיְתָה בְּעַנְנֵי עֵן עַל־הָאָרֶץ
 and it will be when I bring clouds cloud over the earth

וְנִרְאָתָה הַקִּשְׁת׃ בְּעַנַּן
 and she will appear the bow in the cloud

15 וּזְכַרְתִּי אֶת־ בְּרִיתִי
and I will remember my covenant

אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם
which between me and between you

וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בָּשָׂר
and between all being living in all flesh

וְלֹא־יְהִיָּה עוֹד הַמַּיִם
and not it will be again the water

לְמַבּוּל לְשַׁחַת כָּל־בָּשָׂר
to a flood to destroy all flesh

16 וְהִיְתָה הַקֶּשֶׁת בַּעֲנַן
and it will be the bow in the clouds

וְרָאִיתִיהָ לְזָכַר בְּרִית עוֹלָם
and I will see it to remember covenant eternal

בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־חַיָּה
between God every and between living being

בְּכָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ
with all flesh which upon the earth

17 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ
and He said unto God Noah

זֹאת אֹת־הַבְּרִית
this [is] sign of the covenant

אֲשֶׁר הִקְמַתִי וּבֵין כָּל־בָּשָׂר
which I established between me and between all flesh

אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ
which upon the earth